



30. Oktober - 11. November 2020

## ITALIA CINEMA

Filmreihe  
Italienische Originalfassung  
mit deutschen Untertiteln  
DAS KINO Salzburg

In Kooperation mit



Reservierung  
erforderlich:  
0662 873100 15  
www.daskino.at

### TROPPIA GRAZIA ZU VIELE WUNDER GIANNI ZANASI

ERÖFFNUNGSVORSTELLUNG: Fr 30. Oktober 2020, 19:30 Uhr

• Sa 31. Okt, 15:30 Uhr • Do 5. Nov, 19:30 Uhr • Sa 7. Nov, 19:30 Uhr • Mo 9. Nov, 17:15 Uhr

I 2018 • 110' • Komödie, Drama • Ital. OmdU • Mit: Alba Rohrwacher, Elio Germano ...  
Lucia führt gerade Vermessungen für ein Bauprojekt durch, als ihr die Jungfrau Maria erscheint und sie auffordert, das Projekt zu stoppen und dort eine Kirche zu bauen.  
Un film surreale, di brillante ideazione, che con sottile umorismo sottotraccia materializza il soprannaturale nel reale, raccontando una storia più profonda di quanto sembri.

### CROCE E DELIZIA AMORE AL DENTE SIMONE GODANO

• Sa 31. Okt 18:00 Uhr • Mo 2. Nov 17:30 Uhr • Sa 7. Nov 15:00 Uhr • Di 10. Nov 18:00 Uhr

I 2019 • 100' • Komödie • Ital. OmdU • Mit: Alessandro Gassman, Fabrizio Bentivoglio...  
Als Tony und Carlo ihren entsetzten Familien eröffnen, dass sie im selben Haus am Meer eingeladen wurden, um ihre Hochzeit zu feiern, prallen Welten aufeinander.  
Il gap culturale fra i due clan alimenta una divertente commedia degli opposti con vari colpi di scena, prima che tutti imparino ad accettarsi per quel che sono.

### MARTIN EDEN PIETRO MARCELLO

• So 1. Nov, 19:30 Uhr • Mi 4. Nov, 17:00 Uhr • Mo 9. Nov, 19:30 Uhr

I/F/D 2019 • 129' • Drama • Ital. OmdU • Mit: Luca Marinelli, Carlo Cecchi ...  
Der Matrose Martin Eden verliebt sich in die Industriellen-Tochter Elena und versucht Schriftsteller zu werden, um seinen bescheidenen Verhältnissen zu entkommen.  
Pietro Marcello traspone il classico di Jack London fra i vicoli di Napoli utilizzando la "nostalgia di immagini e suoni nascosti nella memoria".

### IL TRADITORE ALS KRONZEUGE GEGEN DIE COSA NOSTRA MARCO BELLOCCHIO

• Mo 2. Nov, 19:30 Uhr • Do 5. Nov, 16:30 Uhr, • So 8. Nov 19:30 Uhr

I/BR/D 2019 • 153' • Drama • Ital. OmdU • Mit: Pierfrancesco Favino, Luigi Lo Cascio ...  
Verfeindete Clans ermorden Vertraute und Verwandte von Cosa-Nostra-Mitglied Tommaso Buscetta. Er bricht vor dem Richter Falcone das Schweigen.  
Con forza e profondità, il regista Bellocchio e l'interprete Favino restituiscono un vivissimo ritratto dell'uomo che ha rinnegato la Mafia e aiutato la giustizia.

### UNA QUESTIONE PRIVATA EINE PRIVATE ANGELEGENHEIT PAOLO TAVIANI

• Di 3. Nov, 18:00 Uhr • Fr 6. Nov, 17:00 Uhr • Mi 11. Nov, 15:45 Uhr

I/F 2017 • 85' • Drama • Ital. OmdU • Mit: Luca Marinelli, Lorenzo Richelmy, Valentina Bellé  
Winter 1944: Der junge Partisan Milton ist in der nebligen Landschaft der Langhe unterwegs. Er sucht Giorgio, gleichzeitig bester Freund und Rivale in seiner Liebe zu Fulvia.  
Del romanzo di Fenoglio, i fratelli Taviani reinterpretano fedelmente il complesso intreccio tra sentimenti privati e storia collettiva, resistenza e passione, gelosia e amicizia.



### 8 ½ FEDERICO FELLINI

• So 1. Nov, 14:00 Uhr • Extratermin: So 29. Nov, 19:30 Uhr

I/F 1963 • 135' • Drama, Groteske • Ital. OmdU • Mit: Marcello Mastroianni, Claudia Cardinale  
Drehbuchautor und Produzent, Frau und Geliebte lassen Regisseur Guido Anselmi keine Ruhe. Eine Flucht bieten nur Tagträume, die das schillernde Bilderfest des Films entfachen.  
La pausa forzata si risolve per Guido in una specie di bilancio della sua esistenza fatto di fantasticherie, ricordi e sogni che si inseriscono fra i fatti e gli incontri della sua vita reale.

### LA DOLCE VITA FEDERICO FELLINI

• Mi 4. Nov, 19:30 Uhr • Extratermin: Fr 27. Nov, 19:30 Uhr

I/F 1960 • 180' • Drama • Ital. OmdU • Mit: Marcello Mastroianni, Anita Ekberg ...  
Klatschreporter Marcello lebt ein Leben in Saus und Braus, genießt dies in vollen Zügen und wechselt von einer Affäre in die nächste ... bis ihm die Leere dieser Welt bewusst wird.  
Marcello è un giornalista che scrive per un rotocalco articoli mondani e, come i suoi personaggi, fa "la dolce vita", passando con indifferenza da una relazione all'altra.

### I VITELLONI DIE MÜSSIGGÄNGER FEDERICO FELLINI

• Mi 11. Nov, 17:30 Uhr • Extratermin: Mo 23. Nov, 19:30 Uhr

I/F 1953 • 115' • Komödie • Ital. OmdU • Mit: Franco Interlenghi, Alberto Sordi ...  
Alberto, Fausto, Leopoldo, Moraldo und Riccardo sind vitelloni, junge Müßiggänger aus guten Familien, die in einer Provinzstadt die Zeit mit Nichtstun und Liebeleien totschiagen.  
Fausto amoreggia con Sandra. Quando lei rimane incinta, la sposa e accetta un lavoro... ma non dura molto. Gli altri continuano la vita di sempre, solo Moraldo si stanca e se ne va.

### GIULIETTA DEGLI SPIRITI JULIA UND DIE GEISTER FEDERICO FELLINI

• So 8. Nov, 14:00 Uhr • Extratermin: Mi 25. Nov, 19:30 Uhr

I 1965 • 145' • Drama • Ital. OmdU • Mit: Giulietta Masina, Sandra Milo, Mario Pisu ...  
Eine vereinsamte Ehefrau lebt im Dialog mit den imaginären Gestalten ihrer Kindheit und ihrer Fantasie. Ihre eheliche und seelische Krise führt zu einem neuen Selbstbewusstsein.  
"... ho trovato questa Giulietta pittoricamente spettacolosa e coreograficamente esaltante, mi ha divertito moltissimo per la sua festosa insolenza, il suo magico illusionismo, la sua carnealesca pazzia..." (Filippo Sacchi, Epoca)

## PROGRAMMÜBERSICHT

12.10.2020, 19.00 Uhr

**THOMAS HABERSATTER RAFFAELLO 1483 - 1520**

Vortrag in deutscher Sprache, **Dante**, Strubergasse 18

20.10.2020, 16:00 Uhr

GEÄNDERTE BEGINNZEIT

**ADELAIDE FIOCCHI „SPUNTA L'ALBA DEL VENERDÌ SERA"**

In ricordo di Gianni Rodari (1920-1980)

Vortrag in italienischer Sprache, **Dante**, Strubergasse 18, Salzburg

06.11.2020, 19:30 Uhr

**CARLO LUCARELLI PECCATO MORTALE Un'indagine del Commissario De Luca**

**HUNDECHRISTUS Ein Commissario-De-Luca-Krimi**

Lesung und Gespräch It/De **Literaturhaus Salzburg**, Strubergasse 23, Salzburg

24.11.2020, 17:00 Uhr

**ADELAIDE FIOCCHI „UN'UGGIOLINA ALLA STOMACO, CHE SOMIGLIAVA MOLTISSIMO ALL'APPETITO"** Un incontro gastronomico fra Collodi e Artusi, fra *Pinocchio* e *La scienza in cucina*

Vortrag in italienischer Sprache, **Dante**, Strubergasse 18, Salzburg

30.10.-11.11. 2020

### ITALIA CINEMA

TROPPIA GRAZIA, CROCE E DELIZIA, MARTIN EDEN, IL TRADITORE, UNA QUESTIONE PRIVATA, 8 ½, LA DOLCE VITA, I VITELLONI, GIULIETTA DEGLI SPIRITI

Filmreihe in italienischer Sprache mit deutschen Untertiteln, Das Kino Salzburg

IMPRESSUM: Neues von Dante Nr. 4, 25. Jahrgang, September 2020. Medieninh.: Società Dante Alighieri Salzburg, Strubergasse 18, 5020 Salzburg, Tel. 0662 873541, www.dante-salzburg.at info@dante-salzburg.at, Redaktion: Giorgio Simonetto; Fotos: Dante, Wikimedia Commons, Lucarelli Portrait: Giliola Chiste. Konzeption: rauchmann & rauchmann. Sponsoring Post Vertragsnummer: SP 02Z031995 S Verlagspostamt 5020 Salzburg



Made in Italy, Roma Ministero dei Beni e delle Attività Culturali



Società Dante Alighieri Salzburg

Strubergasse 18, 5020 Salzburg Büro/Home Office: Mo-Do 9:00-12:00, 16:30-18:30

Telefon: +43 662 873541 info@dante-salzburg.at Facebook: Dante Salzburg

IBAN: AT91 1953 0001 0009 8156 - SWIFT: SPAEAT2S

www.dante-salzburg.at



# HERBST/WINTER 2020/21 KULTURPROGRAMM PROGRAMMA CULTURALE



Società Dante Alighieri Salzburg

12.10.2020, 19.00 Uhr

## THOMAS HABERSATTER RAFFAELLO 1483 - 1520

Vortrag in deutscher Sprache

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg. Eintritt: frei. Spende. Zugewiesene Sitzplätze nur auf Voranmeldung

Was für ein Gefühl muss es für den erst 25 Jahre alten Raffael gewesen sein, als ihn Papst Julius II. 1508 nach Rom ruft, ihn zum Hofmaler ernennt und auf eine Stufe mit dem älteren Michelangelo stellt? Julius II. betraute ihn mit der Ausmalung einiger Räume im Vatikanpalast, heute bekannt unter dem Namen Stanzen des Raffael. In der Tat zählte Raffael zu diesem Zeitpunkt bereits zu den berühmtesten Malern Italiens. Poetische Eleganz und klassische Ausdrucksform waren sein Markenzeichen.

Raffael wurde 1483 in Urbino geboren. Sein Vater, ein eher unbedeutender Künstler, war ihm ein erster Lehrer. Pietro Perugino, der bekannteste Maler der umbrischen Schule, gab ihm den letzten Feinschliff, bevor er als selbständiger Meister auftrat. Raffael zeigte von Jugend an viel Talent. Er war ein begnadeter Zeichner. Nichts desto trotz arbeitete er hart an seinem Fortkommen – Leonardo und Michelangelo zählten zu seinen Vorbildern. Vielseitig begabt und humanistisch gebildet, stand er in Kontakt mit den führenden Köpfen seiner Zeit. Außerdem war er ein guter Selbstdarsteller. Papst Leo X. ernannte ihn nach dem Tod Bramantes 1514 zum Bauleiter der neuen Peterskirche und 1515 zum Verantwortlichen für die römischen Altertümer. Am 6.4.1520, mit gerade einmal 37 Jahren, starb er auf dem Höhepunkt seines Schaffens an Malaria und wurde im Pantheon beigesetzt. Der 500ste Todestag bietet Gelegenheit, einen der größten Renaissancekünstler Italiens zu würdigen.

**Cosa deve aver provato Raffaello quando Papa Giulio II lo chiamò a Roma nel 1508, a soli 25 anni, come pittore di corte alla pari con Michelangelo? Giulio II lo incarica di dipingere alcune stanze nel Palazzo del Vaticano, oggi note come le „Stanze di Raffaello“. In questo momento, per la sua eleganza e classicità formale, Raffaello figura già tra i pittori più celebri d'Italia.**

**Raffaello è nato a Urbino nel 1483, trovando nel padre, artista poco noto, il primo maestro e in Pietro Perugino l'ultima rifinitura artistica. Pur dotato fin dalla gioventù di grande talento e innata bravura nel disegno, ha lavorato duro per perfezionarsi, avendo come modelli Leonardo e Michelangelo. Versatile e colto, era in contatto con le menti più all'avanguardia del suo tempo e si sapeva presentare. Nel 1514, dopo la morte di Bramante, Papa Leone X gli affida la direzione della „Fabbrica di San Pietro“ e dal 1515 la cura delle antichità romane.**

**Il 6 aprile 1520, ad appena 37 anni, muore di febbre malarica al culmine della sua parabola artistica e viene sepolto nel Pantheon. il 500° della morte offre l'occasione di rendere omaggio ad uno dei maggiori geni del rinascimento italiano.**



20.10.2020, 16:00 Uhr **GEÄNDERTE BEGINNZEIT**

## ADELAIDE FIOCCHI „SPUNTA L'ALBA DEL VENERDÌ SERA“ In ricordo di Gianni Rodari (1920-1980)

Vortrag in italienischer Sprache

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg. Eintritt: freiwillige Spende. Zugewiesene Sitzplätze nur auf Voranmeldung

Geniale Einfachheit, große intellektuelle Offenheit und starke ethische Prägung zeichnen Gianni Rodari aus. Der Autor der *Grammatik der Fantasie* hat die Rolle der Kreativität und der Vorstellungskraft im Erziehungsprozess nachhaltig hervorgehoben und die Kinder- und Jugendliteratur grundlegend erneuert. Logisch und unlogisch, wirklich und absurd, Sinn und Unsinn sind die ständigen Schwankungspole seiner Geschichten, die vor Wortspielen, Sprachtricks, verdrehten Sprüchen so richtig sprudeln. Für Erwachsene ist es nie ein Fehler, Rodari zu lesen, denn „Fehler sind notwendig... und oft auch schön: der schiefe Turm von Pisa, zum Beispiel.“ (Gianni Rodari)

**Scrittore di una semplicità geniale, ma di grande curiosità intellettuale e forte impatto etico, Rodari ha sottolineato il ruolo della creatività e dell'immaginario nel processo educativo, rinnovando la letteratura infantile e giovanile. Sempre in bilico tra logico e illogico, reale e assurdo, senso e nonsenso, le sue storie sono piene di giochi di parole, trucchi verbali, proverbi rovesciati. Per gli adulti non è mai un errore leggerlo, perché "Gli errori sono necessari... e spesso anche belli: per esempio la Torre di Pisa." (Gianni Rodari)**



06.11.2020, 19:30 Uhr

## CARLO LUCARELLI

### PECCATO MORTALE

Un'indagine del  
Commissario De Luca

### HUNDECHRISTUS

Ein Commissario-De-Luca-Krimi

Lesung und Gespräch auf It/De

Moderation: Giorgio Simonetto

Deutsche Lesung: Peter Arp

**Literaturhaus Salzburg**, Strubergasse 23, Salzburg

Karten: € 14/12/10: Zugewiesene Sitzplätze nur auf Vorverkauf bei Literaturhaus-Büro, Tel. +43 662 422411 [www.literaturhaus-salzburg.at](http://www.literaturhaus-salzburg.at), sowie bei [www.reservix.at](http://www.reservix.at)

Bologna, 1943: Bei einer Razzia im Milieu der Schwarzhändler stolpert Commissario De Luca über eine Leiche – ohne Kopf. Niemand scheint an dem Mord interessiert, wo doch der Krieg so viele tötet; einzig De Luca beißt sich an dem Fall fest und findet tatsächlich einen Schädel. Dabei stößt er auf abgründige Vernetzungen zwischen



In Kooperation mit



**LITERATURHAUS SALZBURG**

Im Rahmen der Veranstaltung  
**peng! Krimifest 2**

Mit Bernhard Aichner, Carlo Lucarelli, Eva Rossmann, Jan Costin Wagner

faschistischer Miliz, Lockvögeln, Kokainhändlern, Zockern und altem Adel. Da wird Mussolini abgesetzt. Eine Welle der Euphorie erfasst das Land, einige Verdächtige tauchen unter. Doch nur Wochen später stehen die alten Strippenzieher und Spurenverwischer wieder oben, obwohl das Gesetz für alle gleich sein sollte: Jetzt muss De Luca seinen eigenen Kopf retten ...

Carlo Lucarelli, geboren 1960 in Parma, lebt bei Bologna. Er ist Schriftsteller, Drehbuchautor, Journalist, Regisseur und Fernsehmoderator. International bekannt wurde er durch seine Kriminalromane, die in viele Sprachen übersetzt, mehrfach preisgekrönt und verfilmt wurden. Mitbegründer der „Gruppe 13“ und Lehrer an der „Scuola Holden“ für kreatives Schreiben.

*Hundechristus - Ein Commissario-De-Luca-Krimi* (Original: *Peccato mortale - Un'indagine del Commissario De Luca*, Einaudi 2018) ist in der Übersetzung von Karin Fleischhanderl 2020 bei Folio erschienen.

**C'è una macchia nel passato del commissario De Luca, qualcosa che lo ha reso ricattabile e lo ha costretto, da lì in poi, a rincorrere sé stesso. È il suo peccato mortale. Quello tra il 25 luglio e l'8 settembre del 1943 è un periodo strano, allucinato. L'Italia si sveglia una mattina senza più il fascismo e praticamente la mattina dopo con i tedeschi in casa. Proprio nel caos di quei giorni De Luca, in forza alla polizia criminale di Bologna, si trova a indagare su un corpo senza testa. Semplice, perché in fondo si tratta di un omicidio, un lavoro da cane da caccia: chilometri a vuoto, piste da seguire e qualche cazzotto da mettere in conto se ficchi il naso dove non dovresti. Complicato, perché la vicenda assume presto risvolti politici che, date le circostanze, diventano molto pericolosi. Comunque sia il caso, è nella natura di De Luca, va risolto. Sempre. Anche a costo di accettare un compromesso.**

24.11.2020, 17:00 Uhr

## ADELAIDE FIOCCHI

### „UN'UGGIOLINA ALLA STOMACO, CHE SOMIGLIAVA MOLTISSIMO ALL'APPETITO“

Un incontro gastronomico fra Collodi e Artusi,  
fra *Pinocchio* e *La scienza in cucina*

Vortrag in italienischer Sprache

**Dante**, Strubergasse 18, Salzburg. Eintritt: freiwillige Spende. Zugewiesene Sitzplätze nur auf Voranmeldung

„Die Küche ist ein Schelm; oft und gerne lässt sie einen verzweifeln, aber sie kann auch Freude machen“ – schrieb Pellegrino Artusi im Vorwort seines *Von der Wissenschaft des Kochens und der Kunst des Genießens*, dem berühmtesten italienischen Kochbuch-Klassiker.

Pinocchio, die Holzpuppe im Mittelpunkt des Meisterwerks von Carlo Collodi (1826-1890), ist der Schelm schlechthin.



Im Rahmen der *Internationalen Woche der italienischen Küche* unternehmen wir mit Hilfe von Artusi eine lustige Pinocchio-Studie aus gastronomischer Perspektive: von den fliegenden „Frittatine“ über das berühmte Abendessen in der *Osteria del Gambero rosso* bis zur „Frittura di paranza“ im *Pescatore verde*.

**„La cucina è una bricconcella; spesso e volentieri fa disperare, ma dà anche piacere“ - ha scritto Pellegrino Artusi (1820-1911) nella prefazione a *La scienza in cucina e l'arte di mangiare bene*, il più famoso libro di cucina italiana.**

**Pinocchio, il burattino protagonista del capolavoro omonimo di Carlo Collodi (1826-1890), è il bricconcello per eccellenza. In occasione della Settimana internazionale della Cucina italiana ci divertiremo, in compagnia di Artusi, a studiare Pinocchio in prospettiva gastronomica: dalle frittatine che volano dalla finestra alla famosa cena all'*Osteria del Gambero rosso* o alla frittura di paranza del *Pescatore verde*.**



## KULTURPROGRAMM IN COVID-ZEITEN

Das Dante-Kulturprogramm Herbst 2020 fällt aufgrund der Corona-Situation reduziert und dennoch qualitativ aus. Italienfans dürfen sich auf die beliebte Filmreihe ITALIA CINEMA im Das Kino, auf eine Lesung mit Krimi-Star Carlo Lucarelli im Literaturhaus sowie auf die bewährten Vorträge von Lalla Fiocchi und Thomas Habersatter in der Dante freuen.

Sicherheit ist uns wichtig: Für alle Veranstaltungen sind zugewiesene Sitzplätze nur auf Voranmeldung/Vorverkauf, Abstand- und Maskenpflicht bis zum Sitzplatz und sonstige Sicherheitsmaßnahmen vorgesehen. Für die Vorträge bitten wir um schriftliche Anmeldung an das Dante Büro, für Filme und Lesung ist die jeweilige Veranstaltungsstätte zuständig.

Die Kunstreise ins Trentino, die Kulturwanderreise ins Cadore sowie das Konzert mit Pippo Pollina sind um ein Jahr, alles andere auf jenen Zeitpunkt verschoben, an dem es sicher und entspannt möglich sein wird: hoffentlich molto presto ;)

Alter Markt 2  
A-5020 Salzburg

T: +43-(0)662-843861  
M: +43-(0)660-1954204  
E: [da@pippo.deu.at](mailto:da@pippo.deu.at)  
I: [www.dapippo.at](http://www.dapippo.at)



TRATTORIA  
**da Pippo**